

СВОБОДА

LIBERTY

ЖУРНАЛЪ ДЛЯ РУССКОГО НАРОДА ВЪ АМЕРИЦѢ И ОРГАНЪ „РУССКОГО НАРОДНОГО СОЮЗА“.

РѢКЪ IV.

Мт. Кармель, Па. Четвертъ 17-го Вересня 1896.

Число 38.

Календарь.

Вересень.	17. Ч. Звѣри прор. славети
18. П. Чудо св. Михаила	18. П. Чудо св. Михаила
19. С. Свѣтъ муч. Макария	19. С. Свѣтъ муч. Макария
20. П. 17. по Свѣт. РОЖД. ПР. БОГ.	20. П. 17. по Свѣт. РОЖД. ПР. БОГ.
21. П. Иоанна и Анны	21. П. Иоанна и Анны
22. В. Маводора, Матродора	22. В. Маводора, Матродора
23. С. Теодора преп.	23. С. Теодора преп.

Змѣстъ.

Вѣдъ Редакціи. — Справы „Союза“. — Отвѣтъ на письмо. — Въ оборонѣ чести и правды. — Вѣсти въ Америкѣ. — Вѣсти въ Европѣ. — Новинки. — Справы работъ. — Скрипка листовъ. — Фейлетонъ. — Господарь и слуга. — Казна про мудрого Петра и дурного Павла. — Оголошенія.

Вѣдъ Редакціи.

Просимо пашихъ предплатниковъ, щобъ при змѣнѣ своихъ адресовъ подавали намъ и свою стару адресу, бо годѣ вѣдъхъ на память знати, до хто мешкавъ, а по кивжкахъ шукати шкода часу.

Звертаемо увагу на адвертайзментъ правительства канадскаго: Free Homes-leads!

СПРАВЫ „СОЮЗА“.

Выдѣлъ „Союза“ подае до вѣдомости вѣдъхъ членамъ и тымъ, що хотять вступити до „Р. Н. Союза“, що „Декларация“, котру мае выповнити каждый ново-вступлючий членъ, и „Грамота членска“ — посвѣдчене принадлежности его до „Союза“ вже суть готовы. Можна ихъ достати у секретаря „Союза“. Зазначуемъ, що вѣдъ теперь прійме ся до „Р. Н. С.“ лишь той, хто выповнитъ тую „Декларацию“ и запише у секретаря „Союза“. Тѣ, що хотять вступити до „Союза“, най заразъ зложитъ ся до секретаря: Rev. N. Stefanowicz, 715, Carson str. S. S. Pittsburg, Pa. — Выплемо за дармо.

Иванъ Глова
председатель.
М. Стефановичъ
секретарь.

До вѣдъхъ членовъ „Руского Народного Союза“.

Вѣдъхъ пп. секретаровъ братствъ, наложивъхъ до нашего товариства „Союза“, прошу отсиѣ выповнити якъ вѣдъхъ членовъ „Декларацию“, высланный головни секретаремъ тымъ днями до вѣдъхъ братствъ. Зъ огляду однакъ, що сегодня конвенція ухвалила дати выпечатати „грамоты“, котры мае розслати къ каждому членови яко доказъ его за-беспечена въ „Р. Н. С.“ на выпадокъ смерти, калѣтва и неспособности до працѣ, а у мене нема подѣ рукоу тыхъ датъ, котры мають бути выписаны въ грамотѣ, для того прошу вѣдъхъ пп. секретаровъ и вѣдъхъ членовъ о слѣдующе:

На особномъ вѣдѣ „Декларация“ папери прошу выписати о каждомъ старомъ членѣ „Р. Н. С.“.

- 1) Имя и прозвище его.
- 2) Зъ вѣдъхъ родомъ (край, село, повѣтъ).
- 3) Де мешкае теперь (яку улицу, номеръ дому).
- 4) При якій работѣ занятый.
- 5) Колько лѣтъ мае.
- 6) Самотный чи женатый.
- 7) Кому запише по-мертне.

Тыхъ 7 точокъ при каждомъ членѣ прошу выповнити якъ найскорше и заслати головни секретарю „Союза“. По одержаню тыхъ информаций Выдѣлъ „Союза“ надѣлаетъ каждому членови „грамоту“ повышеу.

Роблю уважнымъ пп. секретаровъ, що задля порядку, якій они наносятъ Выдѣловъ „Союза“ свою небалогію, не можна никакъ въ часть оголосити справоздана кассового и въ загалѣ прійти до разумного дѣловодства, якогъ бажала собѣ сегодня конвенція.

Вже выдрукованъ статуты „Союза“. Можна ихъ достати у секретаря „Союза“: Rev. N. Stefanowicz, 715 Carson Str. S. S. PITTSBURG, PA.

Вѣдъхъ „Союза“ вже выдѣлованы, можна буде за колька день достати ихъ у секретаря „Союза“.

ОТВѢТЕ ПИСЬМО.

— ДО —

П. И. А. Смита, гл. председателя и О. Августина Лавришина секретаря „Органа Соединения гр. кат. русскихъ Братствъ“. — Въ „Американскомъ Русскомъ Вѣстникѣ“ ч. 34. зъ 10-го сентября 1896 р., вычитавъ я въ статіи помѣщенной подѣ заголовкомъ „Отъ главного управительства Сое. и т. д.“, слѣдующе:

- 1) Що „Союзъ“ народивъ ся подѣ предводительствомъ О. Товта и О. Гр. Грушка (отцемъ бувъ О. Товтъ, а матерю О. Грушка).
- 2) Що коли О. Констанкевичъ перенявъ „Свободу“ и секретарство „Союза“ переконавъ ся, что „Союзъ“ лишь на паперѣ, а что его основы „на столько потгнили, что всей будовли „Союза“ грозить полное распаденіе“.
- 3) „Секретарь О. И. Констанкевичъ радушно изстрясся баламутъ и само тогда ясно созналъ ся своему блудному поступку“.

На се отвѣчаю коротко: ad 1) Анѣ О. Товтъ анѣ О. Грушка не були заложителями „Союза“, лишь насъ чотырохъ священниковъ ОО. Т. Обухкевичъ, Амбр. Полянскій, Гр. Грушка и я, и чотыри приватныя личности зъ Шамокинъ. Однакъ чтобы тое еще яснѣе пояснити, то заложителемъ „Союза“ бувъ лишь я съ моимъ

Братствомъ св. Кпр. и Мет. въ Шамокинѣ, Па. Другі Братства и поодинокі особы приступили позѣйше. Братство О. Товта принесло лишь шкоду „Союзови“, а Братство св. АА. Петра и Павла зъ Jersey City, цѣлкомъ не належало до „Союза“. Выказъ протое, що О. Товтъ бувъ потцемъ, а О. Грушка матерю „Союза“ есть чиста безстыдныя ложъ кипена на „Союзъ“.

ad 2) Щобъ я переконавъ ся, что „Союзъ“ лишь на паперѣ существуетъ, щобъ основы его були гнилы и что „Союзови“ грозить „повное распаденіе“, се друга еще безстыднѣйша ложъ, зъ стороны головныхъ урядниковъ „Соединения“. Я свято переконанъ, что „Союзъ“ есть не лишь на паперѣ, але и въ дѣйности стоитъ на сильнѣйшихъ подвалинахъ якъ „Соединение“, и что „повное распаденіе“ грозить скорше „Соединению“ якъ „Союзови“.

ad 3) Щобъ я „изстрясся баламутъ“ и заявивъ явно, что до теперъ блудно поступавъ емъ, се вже есть наибезчелѣйша ложъ зъ стороны пановъ урядниковъ „Соединения“.

О скільки пригадую собѣ не сповѣдавъ ся анѣ передъ „папою“ І. Смѣтомъ, анѣ его „капеланомъ“ О. Ав. Лавришиномъ, зъ моихъ переконанъ. Заявляю лишь тое, что якъ давнѣе правцовавъ емъ для „Союза“, такъ працюю теперь и правцовати буду доки силъ стане, бо маю сильне переконане, что „Союзъ“ чекае свѣтла будучности. Що же до газеты „Свобода“, то до не належу яко акціонеръ, и по силамъ въповроботникъ. Заявляю дальше, чтобы пѣхто не важивъ ся моимъ назвискемъ, котрымъ доро-

жу якъ бисеромъ, закрывати свои пикадалы и блуды и вызываю заразомъ п. І. Смѣта и О. Ав. Лавришина, що если они до двохъ тыждѣвъ не приведуть публично доводѣвъ на вѣдъхъ подѣй вѣдъхъ „А. Р. Вѣстника“ наведеній о моей личности подѣсуденій, то я публично напашную ихъ именемъ, на яке своимъ брѣдкимъ поступкомъ заслужили.

Иванъ Констанкевичъ
священникъ въ Шамокинѣ.

ВЪ ОБОРОНѢ ЧЕСТИ И ПРАВДЫ.

Особиста полемика, хоть бы она велась и въ границахъ наибольшою прѣличности и объективности, хоть бы она змѣряла и для добра сирасы народнои, то всежъ муситъ оно носити на собѣ цѣхъ особистей, она все понадъ лайку въ большыхъ, або меншихъ размѣрахъ не выйде. Тымъ паче у насъ въ Америкѣ, де колькохъ людей провадитъ за чубъ усю зорганізовану суспѣльность, тымъ паче у насъ Русинѣвъ, де всяка лайка, то спадщина исторична руска, а та особиста лайка то доказъ крайнои некультурности Русинѣвъ. Мы не дозрѣли, щобъ спорити о принципахъ, тожъ споримо о особистости. Зъ горы застерѣгаюся, что такой споръ менѣ не милый, и еслибъ не ходило о фактичне спростованѣ рѣчи, тоpticе нашего тов. „Союзъ“ тай и мою власну особу, котру столько разѣвъ зачѣпае мой дорогий товаришъ, членъ того само-го Братства священниковъ, что и я — то я нѣколи не бувъ-бы взявъ ся за перо, щобъ пояснити тѣ немилыя справы.

Що дотычить нашего тов.

„Союзъ“, то каждый разумный членовѣкъ, якъ перечитае его статуты и осудитъ его дворѣчну користну дѣальность и если той членовѣкъ буде здоровый на умѣ и потрафитъ объективно судити — муситъ признати, что то все, что О. Августинъ Лавришинъ набалакавъ про „Союзъ“ въ 34. члѣлѣ „А. Р. Вѣстника“ есть чиста ложъ. „Союзъ“ повставъ на развалинахъ „Соединения“, коли крайній неурядокъ показавъ въ господарцѣ „Соединения“. Першій основатель „Соединения“ О. Обухкевичъ вѣдвернувъ ся вѣдѣ стрѣляне на слѣпо. Властиво моимъ обовязкомъ есть спростовати и выяснити мои заявленія, котры я вчинивъ передъ О. Секретаремъ „Соединения“ приватно, что менѣ дуже прикро, что я приватно заявленія мушу публично простовати. Не моя вина, вина О. Ав. Лавришина, который зъ довѣрчыхъ заявленъ зробивъ публичный ужтокъ, а такъ нѣгде въ цивилизованомъ свѣтѣ не практикуе ся. Еслижъ вже до того прѣшло, что я вѣдзванный пояснити мои заявленія — то кажу выразно: я приватно нѣколи не говорилъ, бо не мавъ права говорить въ имени „Союза“. Я говорилъ бымы тогда въ имени „Союза“, колѣбъ мене цѣлый Выдѣлъ до того уночавивъ, впрочѣмъ не маю права и нѣколи на свою руку нѣчого въ имени „Союза“ не робивъ. Нашъ приватный поговорѣкъ, зъ котрыхъ такъ не щасливо О. Секретарь О. Товтъ веде большу

часть зъ вашихъ за чубы и они танцюють, якъ вѣдъхъ грае.

Неправдою есть мовѣ-бы не було выказѣвъ рахункѣвъ „Союза“. На конвенціи въ Олифантѣ 30. мая 1895 при-нято по провѣреню всѣ рахунки точно, а справоздана всейчасъ въ „Свободѣ“ появилось. За цѣлый рокъ много секретарства бул о-голушуванъ точный мѣсячный справоздана, что и нынѣ дѣе ся, одже не робѣтъ подѣльхъ инкриминацій, заглянѣте въ господарку „Соединения“ передъ двома роками, — тогда, коли ваші урядники фалшували чеки и т. д., а будете малъ до-сить зъ себе. Medice cura te ipsum! — Не воюйте фра-зами, наводѣте факты, а тогда зъ фактами будуть другиі числити ся — а такъ — то стрѣляне на слѣпо. Властиво моимъ обовязкомъ есть спростовати и выяснити мои заявленія, котры я вчинивъ передъ О. Секретаремъ „Соединения“ приватно, что менѣ дуже прикро, что я приватно заявленія мушу публично простовати. Не моя вина, вина О. Ав. Лавришина, который зъ довѣрчыхъ заявленъ зробивъ публичный ужтокъ, а такъ нѣгде въ цивилизованомъ свѣтѣ не практикуе ся. Еслижъ вже до того прѣшло, что я вѣдзванный пояснити мои заявленія — то кажу выразно: я приватно нѣколи не говорилъ, бо не мавъ права говорить въ имени „Союза“. Я говорилъ бымы тогда въ имени „Союза“, колѣбъ мене цѣлый Выдѣлъ до того уночавивъ, впрочѣмъ не маю права и нѣколи на свою руку нѣчого въ имени „Союза“ не робивъ. Нашъ приватный поговорѣкъ, зъ котрыхъ такъ не щасливо О. Секретарь О. Товтъ веде большу

(Продовженъ на другой сторѣ.)

ГОСПОДАРЬ И СЛУГА.

ОПОВѢДАНІЕ ГР. ЛЬВА Н. ТОЛСТОГО.

(Дальше).

Тымчасомъ Василь Андрѣичъ розпустивъ кожухъ и, закрываючись его полами, теръ одинъ фосфоровый свѣчникъ за другимъ о сталеу коробку, але руки у него дрожали, и розсвѣченъ свѣчникъ, оденъ за другимъ, то ще не розгорѣвшись, то въ ту самую хвилину, якъ вѣдъхъ подносилъ пѣхъ до папирса, гасили вѣдъхъ вѣтру. Вѣдъхъ одинъ свѣчникъ цѣлый розгорѣвъ ся и освѣтивъ на хвилину конѣръ его кожуха, его руку зъ золотымъ перстеномъ на зложенѣмъ до середины указующимъ пальцы и заспаду свѣгомъ вѣселяу солому, що выбилась въ подѣ веретъ, — и папирсъ закуривъ ся. Разѣвъ два вѣдъхъ жадно потягнувъ, прокоптитъ, выпустивъ крозь вусы дымъ, хотѣвъ ще затягнутись, але тютюнъ зъ огнемъ зѣрвало и повесело туды, куды и солому.

Але й тыхъ колька полмыковъ тютюнового дыму розвеселили Василя Андрѣича.

— Почувати, такъ почувати! — сказавъ вѣдъхъ рѣшучо. И, побачивши подѣняті оглоблѣ, ему захотѣлось еще змѣнити отеу примѣту и поучати Микиту. — Погоди-жъ но ты, я ще хоруговъ зроблю, — сказавъ вѣдъхъ, подѣнявъ платокъ, котрый вѣдъхъ, знявши зъ конѣфра, кинувъ бувъ у сани.

И, стягнувши рукавички и выпручующись, чтобы досягнути, вѣдъхъ тугимъ вузломъ привязавъ платокъ до ремня ко-нѣфра.

Платокъ заразъ-же розпучливо затрѣнавъ ся, то припавъ до оглоблѣ, то зновъ вѣдъхъ вѣдъхъ ся, натягавъсь и бивъ ся.

— Видишь якъ хитро, — сказавъ Василь Андрѣичъ, любующись свѣсоу роботою, и вѣдъхъ въ сани. — Теплѣйше бы разомъ, та въ двѣйку не усядемось, — додавъ вѣдъхъ.

— Я мѣсце найду, — одѣтивъ Микита: — лишь коня прикрѣтитъ треба, а то упрѣвъ, сердечный. Пустѣтъ лишь, — сказавъ вѣдъхъ и, подѣйшовши до саней, потягнувъ зподѣ Василя Андрѣича верету.

И, добувши верету, вѣдъхъ зложивъ еѣ въ двое и, скинувши перше шлію та знявши попругу, покрывъ нею Лысого.

— Все теплѣйше тобѣ буде, дуринку, — говорилъ вѣдъхъ, надѣвляючи зновъ на коня зверху веретъ попругу и тяжку шлію.

— А не треба вамъ буде дерги? Та й соломѣ менѣ дайте, — сказавъ Микита, скѣнчавши отсе дѣло и зновъ подѣходячи до саней.

И, забравши одно и друге зподѣ Василя Андрѣича, вѣдъхъ зайшовъ за задъ саней, выкопавъ собѣ тамъ въ свѣгу ямку, положивъ въ неѣ соломѣ и, насунувши шапку и закутавшись кафтаномъ, а зверху покрывшись дергою, свѣвъ на постелену солому, прислоняючись до лубного заду саней, що хоронивъ его вѣдъхъ вѣтру и свѣгу.

Василь Андрѣичъ неодобряючо похитавъ головою на то, что робивъ Микита, якъ вѣдъхъ загалѣ не одобрявъ необразованна, глупости мужичонъ, и почавъ ладитись на ночь.

Вѣдъхъ зрѣвлявъ оставшу ся соломѣ по сапкахъ, подложивъ больше собѣ подѣ бѣкъ и, засунувши руки въ рукавы, примѣтивъ ся голо-вѣ въ ушахъ саней до верету, что хоронивъ его

вѣдъхъ вѣтру. Спати ему не хотѣлось. Вѣдъхъ ле-жавъ и думавъ, думавъ все про те одно, что становило едину цѣль, змысль, радѣсть и гор-дѣсть его житя: про се, скільки вѣдъхъ наживъ и може ще нажити грошей, скільки вѣдъхъ наживъ грошей, скільки другой ему знаомый люде нажила и мають грошѣ, и якъ тѣ другой нажила и наживають грошѣ, и якъ вѣдъхъ, такъ само якъ и воши, може нажити ще дуже богато грошей.

„Дубъ на конанинѣ иде. Зрубъ самъ собою. Та й дровъ сяжнѣтъ трийцѣтъ все буде на десяти-тинѣ“, — оцѣнювавъ вѣдъхъ гай, что бачивъ его въ осені, и ѣхавъ его купувати. — „Десять тысячъ все така не дамъ, а тысячѣвъ вѣдъхъ, та ще и за вчисленемъ полянъ. Землемира поману, сотню, а то и повтора; вѣдъхъ менѣ десятины пять полянъ намѣряе. И за вѣдъхъ вѣдъхъ. Заразъ три ты-сячѣ въ зубы. Небѣйся, розмякне“ — думавъ вѣдъхъ, доторкаючись долонею калитки въ кипени. — „И якъ збили ся посяла скруту, Богъ его знае. Повиненъ бы ту бути лѣсъ и хатина сторожа. Собѣкъ бы чути. Такъ не лають, проклятіи ко-пѣхъ треба“. — Вѣдъхъ вѣдвернувъ конѣвъ и по-чавъ прислуховатись и глядѣти: видна була въ темравѣ лишь чорнѣйша голова Лысого и его спина, на котрой розвивала ся верета; чу-ти-жъ було все той самый свистъ вѣтру, что оглобляхъ трѣпане и шумъ платка и сматане по залубняхъ падающего свѣгу. Вѣдъхъ закрывъ ся зновъ. — „Кобы знати, почувати лишь бы. Ну, та все одно, дождемо завтра. Только день страшный. Въ такую погоду и тамтѣ не поѣдуть“. — И вѣдъхъ спогадавъ, что коло 9-го треба вѣдъ-брати за волю вѣдъхъ рѣзнякъ грошѣ. — „Хотѣвъ самъ приѣхати, не застане мене дома, жѣпка не зтумѣе грошѣ взяти. Дуже вже необразована.

Поведенія справдѣньшого не знае“ — продол-жавъ вѣдъхъ думати, спогадючи, якъ вона не умѣла обійти ся зѣ становымъ, который бувъ вчера на празнику у него въ гостяхъ. — „Звѣстно женщина. Де всна что бачила? При батькахъ якій панъ домъ бувъ? Такъ собѣ, свѣдѣскій мужикъ богатый господарство та заѣздный домъ, и усе майно. А я що въ пятнацѣтъ лѣтъ зро-бивъ? Склепъ, двѣ коримѣ, млынъ, сѣмь зѣбо-жа. Два маетки въ державѣ. Домъ зъ пѣхъ-лѣремъ подѣ желѣзнымъ дахомъ“ — згадувавъ вѣдъхъ зѣ гордостію. — „Не то, что при батькахъ! А пѣхъ кто въ окрузѣ бремѣтъ? Брехуновъ“.

„А чому такъ? Тому, дѣлороблю, стара-юсь, не такъ, якъ други — лежи, лишь дур-нищамъ займають ся. А я ночи не досплю. Ме-тѣль не метѣль, ѣду. Ну, и дѣло робить ся. Вони думаютъ такъ, шуткою грошѣкы нажи-вають. Нѣ, ты потрудись та голову наломѣ. Ду-мають, что въ люди выходить по щасію. Ось, Мирснѣвъ въ миліонахъ теперь. А чому? Тру-дился. Богъ и дае. Лишь давъ бы Богъ здо-ровля“. — И думка про се, что и вѣдъхъ може бути такимъ самымъ миллионеромъ, якъ Мирснѣвъ, который взявъ ся зѣ пѣчого, такъ зворушила Василя Андрѣича, что вѣдъхъ почувъ потребу по-говорити зѣ кимъ-небудъ. Але говорити нѣ зъ кимъ було... Кобы доѣхати до Горычска, вѣдъхъ поговоривъ бы зѣ дѣдичемъ, наложивъ бы оку-ларѣ ему.

„Ехъ ты, якъ дуе! Занесе такъ, что и не выберемо ся рапо“ — подумавъ вѣдъхъ, прислу-хуючись гуковѣ вѣтру, который дуе у передѣ саней, холѣтавъ нимъ, и свѣкъ его лубокъ свѣ-гомъ.

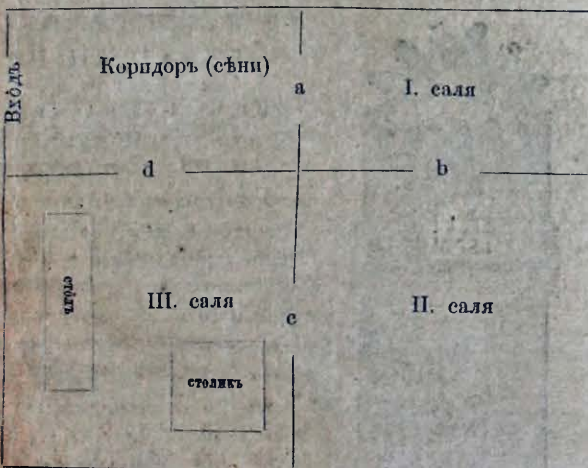
*) Урядникъ полиційный.

резиденцію. Доси маємо кілька ремісничих товариств руских (прим. „Зоря“ у Львові), де висувають ся і майстри і робітники вкупі, тай обісля водить ся за чуприну, оденя тягне до лба, другий до б'єса, бо у кожного є водмисний інтерес (бізнес). Нове товариство у Відні називається „Родина“ і приймає тільки робітників. Весть Русинів-робітників буде у Відні більше як п'ятьдесят, але членів не назбирає ся більше як 40. Молоде товариство горє ся з перешкодами, бо не старіють, а далі не є у Відні так „рутенці“, що риють під товариством, як безрови. Они самі не знають длячого у пощо, але як такий дурень хоче щось застроити, то хіба лише зможе покрити; розумного він нічо не вдумує, а так і вавт хоче до чогось брати ся. Але як та „Родина“ возьме ся за діло, то з часом стане гарним осередком життя наших людей-робітників. Щастя Боже на честне діло!

Й. П.

НОВИНКИ.

Скрізь в старом краю с сего року выборы до рад пов'язових. То є той слабий „польскі бедирки“, котрі багато гроша коштують, а пожитку з них ніякого нема. Там примічує ся багато збанкротованих шляхтичів, а пань мужиків скоро лиш почув про ту раду, то вже чухає ся в потилицю, бо клопот его не мине. Склад рад пов'язових з горь такий, що хлопши майже все мусить бути в меншости; впрочім кожда рада инакше складає ся. Росказу про выборы в Турці коло Самбора. Там є старостою рп Білінські, він доводить ся братом теперішнього напост міністра скарбу (фінансов). Сей пань запровадв ся шляхтичам з скорою п'костями, бо инакше (вонь з роду шляхтичів дуже мизерний) хто знає чи був би коли старостою. Дуже делікатний пань! А Турка є може найтемніший повіт на цілій краї. Там є 74 громади, з того липш в 14 громадах є заведена школа, а з тих 14 п'кіль половина стоить пустою. За професора і п'єс не хоче бути, так дужо „купівають“ тай мизерно платять! Вь такім повіті старості рай і пановане, там вонь повно на „свого“ не трафить. Тецерь выбрала громада с'льскій свопх заступників до ради пов'язових, кожда через выборців (повномочників). Голосували вь старостві, де льокаль так виглядає:



Выборці стояли вь коридорі, вь с'бнх. Тут вивали ся два жандарми і два м'єскі полісмени. Зь м'єскіх перепускали по одному через двері „а“, вь

дверехь тихь стояли зновь два жандарми. Выборець вь смертельній тревозі шпів через покій І і ІІ, тут веякий пани і пос'пани „обрабляли“ его. Вь дверехь „с“ стояли два жандарми і він приходив до салі голосованя. Староста видно дуже п'тудерний чоловік! До комісії для обчислення голосів покликав п'ять неграмотних (ані читати, ані писати!) в'їтовів і они зас'ли при томь довго столі підь ст'ною, деякі поз'вляючи др'малі. Самь староста сид'в при томь другім меншій столі, в'їтовів голоси і самь записувал!

Выборці зголосували! Комедія скінчилась! Весть „Микити Хрун" вийшла зь вибору майже одностопно. Шляхонка справа вь турецьком повіті уратована, але чи народь вдоволений? Вонь даремне пытає: чи є ще правда на світ і де є шукати, коли ц'сарскій урядник таке вирабляє?!

— О. Гавр. Мартяк зь Lansford, Pa. в'їхав до Бремент на в'їрчу своєї родини, котра прїжджає до Америки. Дня 20. с. м. вь Нед'лю в'їдправити Сл. Вожу вь Lansford, Pa. О. Ів. Констанкевич.

— Найліпший виборь убрань для роботи може купити дуже тально у Star Clothing Hall — Mt. Carmel, Pa.

— Пікнік — вь Суботу пікнік вь Mt. Carmel, Pa. на дох'д рускої церкви.

— Конгрес вь польско-католицькій в'їбуде ся дня 22. с. м. і потребає аж чотирь днй. Крімь парадь по костелах і по улицях в'їбудуть ся р'їжні парадь, котрі дотичат в'їносинь католиків Поляків вь Америці. Не об'їде ся тамь і безь р'їжного рода клятв.

— Перечитайте собі уважно авертамент підь „Червоною Зв'яздою“.

— О. Іриней Матяков, п'думавши си і вже вступив до „Соединенія“. Може еще єсть який священник зь уторкою Руси, котрий не належить до жадної рускої організації, най-жеж вступас, бо незадовго будемо помпемно вишисляти тихь, котрі не почувують ся до свого святого обов'язку.

— Капелюхи м'єскі за 48 цт. до \$3.00 у Star Clothing Hall (підь червоною зв'яздою).

— Вь м'єсцї август' виплатило „Соединеніє“ \$1750.00 п'смертного. Вь „Союз" в'їдль лютого с. р. ніхто не помер. Дай Боже здоров'я і довгого в'їку нашим членам.

— Вь Lindsey, Pa. вькрестив наш священник О. І. Сабов' жиди Михайла Добровольського, родом зь Яворника вь Галичині. Прікрест' було множество пародь.

— Найлучшого гатунку і кольору убрала на п'їд'ї і с'їла у Star Clothing Hall. — Ціни дуже ум'єрковані.

— Вь McAdoo, Pa. молодіц' рим.-кат. справляла бал, на котрому здоров'я побилі ся. М'їж иншим тижко потовкли самого в'їсителя гал' Ст. Ангеловського і здає ся на будуче вже не буде вонь давав гал' таким мудрим людям.

— Дня 6. с. м. покар'їло вь майнахь Егіє вь Maufield, Pa. Андрея Дзвончика. Нещасного в'ївезено до шпиталю вь Carbonalle, Pa. Л'їкар' твердить, що вь коротком' часі выздоров'є.

— Послає грош' до всіх частей с'їла дуже тально, скоро і безпечно. Leon Clothing agt. Star Clothing Hall. — Mt. Carmel, Pa.

Справа робітничі

— Johnstown, Pa. Минулого тиждня перестали робити вь фабриці жел'їза компанія „Cambria“. Надь 2000 робітників позб'єтало безь праці. В'їльнє якь 3000 робітників достає еще роботу по кількох годинах на день, щоби бодай на х'їб заробити. — Причпною замкнення фабрик' має бути брак замовлень. Якь довго так буде, нікто не знає.

— Cumberland, Md. Майнери і другі робітники вь копальнях угля колевь Baltimore & Ohio, наколи зняднє по платню зь 70 цт. на 60 цт. скликали дня 5. с. м. великий мітинг вь Hacket Station і ухвалили не прийняти знижену платню. Весть робітники пригтовляють ся до борби зь компаніями, бо по вестьх тутешних околицях хотять знизити платню.

— McKeesport, Pa. Вь тутешній промисл'ї наступив зворот' кь л'їпшому. „Butt Weld“, в'їдль належачий до „National Tube Work“ розічне роботу вь коротком' часі. Минулого понед'їлка розічато робити вь вестьх фабриках „Carnegie“ вь Duquesne (Дукен). — Bridgeville, Pa. Минулого тижня розічало ся робота вь тутешних майнахь. Весть робітники достає працо. Майнер' достає 3 до 4 карь; в'їдль тони платять 60 цт.

— Brishin, Pa. На ц'їлій околиці застановлено працо. Богато майн' ц'їлкови-то выбраю. М'їж робітниками велика нужда.

— Bishop, Pa. Вь тутешних майнахь працюють лишень по 3 днй вь тижні. Два майнери в'їбудуть денно 3 до 4 карь угля; в'їдль тони угля платять 70 цт. Робітникам працюючим на верху платять \$1.25 до \$1.90; робітникам працюючим підь землею платять \$2 на день.

— McGovern, Pa. Вь тутешних майнахь працюють по п'їв, або три чверти часу. В'їдль тони платять 60 цт. Кождий майнер' в'їбуде денно 3 до 4 карь. Робітники заробляють денно по \$1.80 до \$2.40.

— Scranton, Pa. Ту робота иде дуже слабо. Повний час працюють лишень брехи Delevare Lackawanna. Вь жел'їзних фабриках компанія Lackawanna робота иде слабо. Bless Furnace робить еще горше.

— Shamokin, Pa. Робота иде ту все однаково. Весть брехи належачий до р'їднської компанії роблять 4 днй по три кведри. Nelson Co. робить 5 днй вь тижні повний час. „Гапа“ (Cameron Collier) робить по 3 або 4 днй повний час. „Лукфрда“ нічо не робить. „Ікрив" і „Швам" робить по 3 або 4 днй повний час. На жите можна еще яко-так заробити.

— Вь Lindsey, Pa. вькрестив наш священник О. І. Сабов' жиди Михайла Добровольського, родом зь Яворника вь Галичині. Прікрест' було множество пародь.

— Вь Lindsey, Pa. вькрестив наш священник О. І. Сабов' жиди Михайла Добровольського, родом зь Яворника вь Галичині. Прікрест' було множество пародь.

СКРИНКА ЛИСТОВА.

Допишувателєм вь Шепандо, Па. — Польско чоловік, котрого ви подісали вже давно вь Шепандо лежати, тому ухажамо ми за в'їповіддю на тепер і на будуче і такіх дописів писаних л'ївою рукою не пошлєм, л'ї хочаби нас виставили на велику неприємність.

Купуйте книжки!

Вь редакції „Свободы“ можна достати сл'їдуючі книжки:

Образки зь Америки

написав Бузько.

Ц'їна 10 цт.

Народний рух Австро-Угорських Русинів Ч. І. написав М. Павляк.

Ц'їна 15 цт.

— Андрей Чичило, дяк зь школи митрополітально-львівської, може обняти посаду дяка і управителя хору. Може виказати ся св'їдцтвами, що св'їт вь ритуал' знаменито знає. Адресь: Andrej Cicilo 707 Main St. S.S. Pittsburg, Pa.

Замовляйте „Календар" „Союза“

Вже друкує ся „Календар" „Союза“. Буде то спора кнпга зь образками. Ц'їкавий, поучаючий історію онов'їддья, поради докторскі, портрети і історію наших церков і т. ин.

Замовляйте скоро, бо мы друкуємо не велике число, а хто не замовить може поз'ївше не достати.

ОГОЛОШЕНЕ.

Читайте добре и ш'їруйте!

Вже друкує ся „Календар" тов. „Союз". Та книжка повивна находити ся вь хат'ї кожного писменного амер. Русина. Будуть образки, пов'їстки і научні статі. Хто хоче мати „Календар" най наперед зголосити ся на адресу: Rev. Nestor Dmytriw P. O. Box 599 Mt. Carmel, Pa. — „Календар" буде стояти 50 цт. Чистий дох'д признаний на жел'їзний фонд тов. „Союз".

Зголошуйте ся наперед, бо потім може не стати, якь мало выдрукуемо.

Зголошуйте ся наперед, бо потім може не стати, якь мало выдрукуемо.

НО! НО! НО!

Stop! Стань и оглянй весть в'їзды для бучерів, гресерників, голсельників (до розвоження пива) і розличний другі, роблені зь найліпшого матеріалу і найліпшої роботи.

Головне ковалство!

Спеціально вирабляють ся жел'їзні плоти, і обгородження надгробників.

J. B. ZIMMERMAN Agt. Cor. Independence and Market str.

SHAMOKIN, PA.

T. TALPASZ,

ТЕОДОЗІЙ ТАЛПАШЬ
Рускій Реставратор

—и—

готельничій
246 Pearl str.

SHAMOKIN, PA.
Недалеко рускої плебанії.



Добрий вечер, друже мой!
— Добрий вечер, свате!
А куда такь св'їтишь?
— До Талпаша, брате!

•••
Шо за Талпаш? З'їдки ош?
— Та-ж краля наш миль!
— У него весть русини!
— М'їдирівають сили...

•••
— Шо за бригада я п'їво там?
— Обходять ся файно!
— Обслужує якь братами!
— Талшо надзвичайно!

Незвычайно знижений ц'їны!

Вь томь і другомь м'єсцї мусить весть р'їч бути выпродан.

— Убрания мужескї і для д'їтей; б'їлпаз верхня і сп'їдна і вь загаль всякі товари, які тільки вь нашомь складі находять ся продаемо по зниженю о 25—45 проценти в'їдль 100.

Просимо зайти и переконати ся.

Сь поважавемь:

PETER A. STIEF,
11, 13 & 15 North Oak str.
MT. CARMEL, PA.

DOOLEY HOTEL

MARTIN DOOLEY
— PROPRIETOR —

MT. CARMEL, PA.

Недалеко цмнгаря ай-ришского єсть прекрасний готель вь котрому можна достати вь кождом' часі найліпший нап'ї і чепну услугу.

FREE HOMESTEADS

of 160 acres!

ДО КАНАДЫ!

Хто хоче мати свою землю, хто хоче бути добрим господаром, хто хоче бути нап'їм, а не найм'їтом чужим, най выберася до КАНАДЫ. Там дає правительство даром 160 акров (113 моргов) доброї землі, дає даром дерева на будовлю будынків, якь на дарованих акрах дерева приг'їдного на будовлю не булоб. По трохь л'їтах дають deed и вже земля стає власностю чоловіка.

Податков, крімь такес на школу жадных нема и то лиш 1/3 часть платити на школу громада, а 2/3 части правительство.

Вже для 10 д'їтей правительство буде школу, для 30 фамілій дає 160 акров для церкви.

Подорож до КАНАДЫ дуже мало коштує. Русинів зь Галичини вже єсть 30 фамілій вь Edmonton, а тепер зновь мають прїїхати.

Хто хоче зголосити ся, най нап'їше на адресь:

JOHN G. LOWE
EXCELSIOR PA.

—и—

F. MISSLER & KRIMMERT

BANKERS
106 West str. (CENTRAL BUILDING)
NEW YORK

Продає шіфкарты по найтаних ц'їнахь на лінію New York-Bremen.

Посылає грош' до краю тально, скоро и безпечно до вестьх частей св'їта.



Продає шіфкарты по найтаних ц'їнахь на лінію New York-Bremen.

Посылає грош' до краю тально, скоро и безпечно до вестьх частей св'їта.

—и—

STAR CLOTHING HALL

MT. CARMEL, PA.

ОДИНОКІЙ РУСКО-ПОЛЬСКИЙ МАГАЗИН

Підь Червоною Зв'яздою.

Великий виборь готових убранных для мужинь и хлопців. Капелюхи, сорочки, ков'їрки, краватки, убрания майнерскі и всякі потрібні р'їч.

Можна розмовити по руски, польски, словенски, литовски и по англійски.

Ц'їны нап'ї дуже ум'єрковані

Упрашаем Чест. Публику в'їд'їдати нас и спробувати, а другий раз напевно до нас прїїдете.

Зь почтением

Star Clothing Hall

26 S. Oak st. (другі двері підь банку).

—и—

Dr. J. FLORIAN MEEK

(Д-р Миколайчик)

Спеціаліста вь акушері, для хоробь бабеских и д'їточних.

Offis 125. 3-th str. пом'їж Maple и Vine str.

MT. CARMEL, PA.

Молодий сей доктор скінчив студії вь Batimore після нового плану науки. Л'їчить веякі хоробы знаменито, особливо розумєє ся на справах положничих и на хоробах д'їточних. Розмовити ся по руски, по польски и по англійски.

Дуже милый чоловік, ав'їтально молодой доктор! Най нас Пань Бог, боронити, щобиєте другого кліпкали, якь маєте свого.

Купуйте люде у свого, кже часть пошлута жидог.

THE NATIONAL RECORDER

WASHINGTON, D. C.

Найліпша часоп'їс політично-суспільно-гумористична зь численними д'їкавыми образками. Хто хоче собі записати си най нап'їше на пошлуту адресу.

КАЗКА

про мудрого Петра и дурного Ивана.

(Конец).

Разъ промовив мудрый Петру до дурного Ивана: „Правда, що тобѣ тутъ не найлѣпше — га?“ „Та не найлѣпше“, бурмотѣвъ дурный Иванъ. „Ну то я думаю тобѣ й помочи“, говоривъ мудрый Петро. „Недалеко аь воден, оттакъ зь година ходу, купивемъ знову малу хатину. Хочу еко тобѣ даровати, до пень ще и ланокъ и луку, и твою стару корову, що теперъ такъ гарно выпасла ся. Щожъ ты на се Иване?“ Чи не маю сердца для бѣдныхъ людей?“ Теперь поднявъ дурный Иванъ свои сумы очи, подививъ ся на него такимъ взоромъ, що переплилъ его наскрозь и промовивъ: „О нѣ мудрый Петре! Ты хочешъ ся мене зь воден позбутти. По ты мене зь воден не выкинешъ! Я тутъ остануся“. Любо заглявъ ему мудрый Петро, а зь злости затисъ лишь кулаки. Стрѣтивъ ся знову зь взоромъ дурного Ивана, знову пропѣбла его дрожъ, и вѣнь гѣйбы пьяный заточуцисъ вернувъ до дому.

Потѣмъ захорувавъ тяжко и то дуже тяжко мудрый Петро. Не могли помочи ему нѣ цирульни зь мѣсточка, нѣ зь далекого мѣста спровадженый — ученый докторъ. Якъ було ему цю-разъ то горше, а лѣчо не помагало, тогды казавъ закликати до свого лѣжка дурного Ивана и поспытатъ его: „Чи ты знаешъ, що менѣ домагае?“ „Та знаю“, бурмотѣвъ дурный Иванъ. „Ты моя хвороба, ты!“ шипотѣвъ тяжко стогнуци мудрый Петро. А тогды стало ся цюсъ дивного. Дурный Иванъ въпростовавши ся и вытягнувши ся рѣсь въ гору такъ, що ажъ трѣщали въ него все кости, цю-разъ то выше и выше ажъ пѣдъ саму стелю. А драпки не могли обплати такого велита цюобнадали та ледво половину закрывали тѣла. А зь его грудей выходивъ стлупленный паръ: „Такъ, то я твоя хвороба мудрый Петре, я, сей дурный Иванъ, я, образъ ниществи и злонамои людскости, я, кривда выкористаномъ пужды и бѣдноты, цютронъ крови повный твой моздокъ, твой мѣшокъ, цюе цѣле жите — я твой совѣсть, епъ не можешъ выгнати зь свого двора, я твой покута, цюсь собѣ ею выбравъ, я твой хвороба, цю заже тебе до гробу“.

Земный пѣтъ выступивъ на тѣлѣ мудрого Петра, и напѣлючи, и вздыхаючи зарывъ ся въ подушки. Ажъ цюгло, якъ-бы пилюю перетата пукла на двое стели, муръ задрожали, та толькото выйшовъ дурный Иванъ въ хаты, она цѣла врушила ся и зь великимъ гуркотомъ розвалилася погребуючи мѣжъ своимъ завалищамъ умерающего мудрого Петра.

Дурный Иванъ перейшовъ розвалины, идучи до погребского горбка, черезъ жовтоколось ланы, и на нѣмъ накликавъ зь цѣлою грудью: „Поли и хаты знову вѣльни! Горды, лѣвы, и пасовиска, все вѣльни! А хто посѣе сеа буде збирати! Голосъ радости зь тысячъ грудей выдала ту звѣстку ишшимъ, а велика радость була по

цѣлому селѣ. А старый дурный Иванъ знову положивъ ся въ траву. Его тѣло знову змѣлѣло, а вѣнь самъ ставъ знову горбатымъ и знемоцѣлымъ. Тамъ на долини зѣвѣбла вѣнь радости, мѣнь волѣ и лѣппио долѣ, а се его дуже радовало, но силы зь великого напруженя цю разъ то бѣльше его опускали, лише зь великою мукою змѣгъ ся пѣднати, повѣвъ ще разъ спомнѣ вже веселымъ але слабымъ взоромъ по спѣвтоваришамъ, радѣсна усмѣшка пробѣгла по его лицу, нагло обмѣлѣвъ и сконавъ...

Перевѣвъ А. Ровука.

John Glowa

EXCELSIOR, PA.

Одинокій шторъ на цѣлѣмъ Excelsior Ивана Гловы.

Вже его непотребуемо захвалювати, бо кождый не водѣ нинѣ его знае, а хто еще не знае, най зайде и купитъ, а певно не пожалуе.

Голосуйте на
GEO. FOLMER, Sr.
SCHUYLKILL CO.

For County Treasurer
OF
Shenandoah, Pa.
SCHUYLKILL CO.

S. RITTERMANN

Dealer in News and Books
ORANGE VALLEY N. I.
Продае всякого рода книги въ рѣжныхъ языкахъ.

Dr. I. GOODMAN
Physician and Surgeon
Office: Mt. Carmel Avenue,
Opposite Mt. Carmel House
Mt. CARMEL, PA.

Лѣчать всякы хоробы добре и таньо. Може розмовити ся по руски, по польски и по словенски.

Руска бучерня

Russian Meat Market
OLYFANT, PA.
КУЗЬМЫ СВАЛЫ.



Свѣже, добре, тане мясо всякого рода. Розвозитъ въ часъ и пунктуально.

Якъ хто вже прозрѣвъ, якъ хто хоче назвати ся чоловікомъ, най поквине вже разъ жидѣвъ, а най удасть ся до паниго честного чоловіка

Кузьмы Свалы
въ ОЛИФАНТѢ.

M. ROTHSCHILD,
642 E. Sunbury St.
ШАМОКИНЪ, ПА.

Велпкій складъ всякого рода убранный для старшихъ и для дѣтей. Капелюхи, шапки и всякы другы рѣчи того рода въ найлѣпшомъ гатунку, въ назъкихъ цѣнахъ.

Одинока руска бучерня на цѣлѣ мѣсто на Second str. на противъ друкарни „Свободы“

Ю. Щапка и Г. Трохановского.

Mt. Carmel, Pa.



Въ кождой хвилѣ свѣже мясо великого рода. И волове и толяче и вепрове. Ану газдинѣ не волочѣтъ ся по чужихъ — маєте своихъ!

LIASHOWICZ & FEINBERG
(Ляховичъ и Файнбергъ)

425 Shamokin st.
ШАМОКИНЪ, ПА.

Польско-литовскій zegarmistrz i ювелиры.

Велпкы направи zegarmistrz выконуютъ точно, таньо и въ короткомъ часѣ и за направи гарантуе. Мае на складѣ великы наборъ zegarmistrz золотыхъ и сѣрныхъ по дешевой цѣнѣ, и за доброту кождого zegarmistrz гарантуе. Обучены слѣбны, якъ хто купуе дешево въ подарунокъ гарный будильникъ.

Стѣпный zegarmistrz даютъ на выплатъ.

PETRO SERAFIN
ПЕТРО СЕРАФИИ

424 Shamokin St.

Рускій готель.

Мае пиво, виску и всякы другы здоровы напѣтки. Готель чистенькый, услуга порядна, честна и солидна.

Вже часъ покинути чужихъ, а себе самыхъ подпомагати.

РУСКА ТОРГОВЛЯ

(Greek Store Company)
415 Shamokin St.

въ ШАМОКИНѢ ПА.

Поручае мѣсцевымъ Русинамъ и на околицю свой богатый складъ всякого рода викуталовъ и майнерскихъ знарядѣвъ.

Е тутъ мясо
И лопата,
Суть и скрипъ
И гербата,

Перецъ, гвозды и кобасы,
Мука, крохмалъ, солонина
Мыски, горшки вефъ овочи
Зеленина и сушенница.

Е черпунка,
Е петрушка.

Іоанъ Захаріашъ
(JOHN ZACHARIASZ)

Freeland, Pa.

Выготавляе всякы рѣзбярскы церковны работы, якъ иконостасы, олтарѣ обохъ обрядѣвъ и другы рѣчи. За солидну роботу ручать священники и рады церковны, для котрыхъ церковъ вѣль работы выготавляе.

Юліанъ Копыстанскій
(JULIAN KOPYSZANSKI)

420 W. Pine st.

ШАМОКИНЪ, ПА.

Перворядный салъбъ рускый. — Найлучшй напѣтки можна ту достати, якъ: пиво на шклянки и бутельки, вина розмантого гатунку, горѣвки досконалы, цигара дуже добры.

Спѣшитъ Брати Русины до своего братчика Юлька.

РЕСТАВРАЦИЯ и КАВЯРНЯ.

* TROMETTERS' *
(Тромейтеръ)

Cor. Rock & Sunbury str.
SHAMOKIN, PA.

напротивъ National Bank.

Свѣдѣня, Обѣды, Вечери.

Въ кождомъ часѣ можна достати такъ горичъ якъ и зинный перекуски. Потравы прилагодженъ на европейскій способъ, дуже смачно.

Услуга пыльна и солидна.

Особый покоѣ для родины. — Найлучшй вина, пива, ликеры, виски и вефъ можливый напѣтки. Цѣна дуже мала.

Препоручае ся вефмъ сю реставрацію, а передовѣмъ приѣздымъ.

Пишучий сей авертайсментъ ручитъ за Тромейтера.

Гаврилъ Маллянтъ

Гуртовный складъ
(Wholesale)

20 Market st.

ШАМОКИНЪ, ПА.



Мае завсѣгды на складѣ свѣже добре пиво въ великихъ и малыхъ бочѣвкахъ зь найлучшихъ броварѣвъ, горѣвки (whiskey) и лѣкеры найлѣпшого гатунку

Брати! замовляйте у своего!

АНТОНІЙ ПЕТРОВСКИЙ
A. Petrowski

501 West Centre str.

SHENANDOAH, PA.

Мае велику гросерню, въ котрой можна пабути по дуже низкихъ цѣнахъ всего потребного до дому. Товары свѣжы и здоровы, не такы, якъ у жидѣвъ. Такожъ можна у него достати всякы рѣчи ковальскы, котры вѣль самъ выробляе. А вже-бы часъ, цюбъ люде покинули жидѣвъ, а себе самыхъ вспомагали.

HOTEL
HETMAN CHMIELNICKI.

Alexy Halaburda
Mt. CARMEL, PA.



Коло лигайского діна етъ рускый готель, одинокій на цѣлѣ мѣсто рускый готель. Чистенько тамъ, всякы напѣтки, якъ виска, пиво, румъ, темперъ дуже добры и здоровы. Хто хоче переночувати, знайде тамъ чисте лѣжко и чмну услугу.

Ану Русины! Чижъ будете все ходити по чужихъ людяхъ и за свои грошѣ по кутахъ стояти?

Wanted—An Idea
Who can think of some simple thing to patent? Write JOHN WEDDERBURN & CO., Patent Attorneys, Washington, D. C. for their \$1.00 prize offer and list of two hundred inventions wanted.

Dr. F. J. MEEK,
Д-ръ. МИКОЛАЙЧИКЪ

Cor. Shamokin & Chesnut st.

Одинокій лѣкаръ, слабый на цѣлѣ мѣсто. Лѣчить всякы хоробы совѣстно и въ короткомъ часѣ. Особливо незарѣпанный лѣкаръ въ справахъ положившихъ. Говоритъ по англійски, по руски и по польски. Горячо поручаемо сего знаменитого доктора, нашимъ Русинамъ.

НАЙСТАРША, НАЙЛУЧША, НАЙСЛАВНѢЙША АПТИКА

есть безперечно

T. R. CLARKSON & CO.
Cor. Shamokin and Sunbury st.

ШАМОКИНЪ, ПА.

Вефъ докторы мѣжъ котрыми и Д-ръ Миколайчикъ шлютъ свои рецепты и поручаютъ вефмъ тую аптику, де вефъ лѣкы приготавляютъ ся совѣстно.

ОДИНОКІЙ РУСКИЙ ШТОРЪ

въ ОЛИФАНТѢ ПА.

Пѣдъ зарядомъ ГЕОРГІЯ ХИЛКА

Звѣстного руского патриоты. Есть се пайлучше заоностраненый зѣ вефмъ шторѣвъ во вефъ потребны товары и всякого рода по якъ найтаншій цѣнѣ.

Кождый тамошный Русинъ уважаючи себе правдымъ и цырымъ патриотомъ, най спѣшитъ до своего руского штору. Особенно пайлы газдинѣ най йдутъ громадно!

На цю Юськовъ, Шмультъ помагаги? Идѣтъ до своего.

W. H. LUIS

622. Sunbury St.

Branch Store,
11. N. Shamokin str.

ШАМОКИНЪ, ПА.

Складъ всякихъ музичныхъ инструментовъ, якъ трубы, гармоніи, пѣніна, скрипки, басы и другы красны инструменты. Цѣны не высокы, а инструменты дуже добры, сироваджованы зь найлѣпшихъ фабрикъ. Якъ-бы хто хтѣвъ повеселити ся въ недѣлю и свята, най зайде тамъ, а купитъ собѣ таньо красны, музичны инструменты.

Найлѣпше лѣкарство на вефъ слабости зь фабрикъ:

„RIPANS CHEMICAL Company“

Лѣчить слѣдуючы слабости: Нудѣсть, мдлости, боль головы, цѣмърку, вѣтры, нестравность, затвердѣне, направле жолудокъ и вефъ другы слабости.

Лѣкарства ты называють ся такъ:

Ripans Tabules.
Ripans Tabules cure nausea.
Ripans Tabules at drugists.
Ripans Tabules cure dizziness.
Ripans Tabules cure flatulence.
Ripans Tabules cure headache.
Ripans Tabules cure dyspepsia.
Ripans Tabules assist digestion.
Ripans Tabules cure bad breath.
Ripans Tabules cure biliousness.
Ripans Tabules: one gives relief.
Ripans Tabules cure indigestion.
Ripans Tabules cure torpid liver.
Ripans Tabules: gentle cathartic.
Ripans Tabules cure constipation.
Ripans Tabules: pleasant laxative.
Ripans Tabules: for sour stomach.
Ripans Tabules cure liver troubles.

Можна достати по вефмъ аптикахъ.

Хто хоче напѣти ся свѣжого пива, добронъ виски и въ кождомъ часѣ достати закуску — най прѣйде до честного руского чоловіка

Ивана Репа
(JOHN REPA)

118. Public Square

Exchange Hotel Restaurant—

а дуже добре буде услуженый.

Хто мае яку справу на кортѣ не потребуе далеко ходити, а при томъ и добру порадѣ достане у

ИВАНЪ РЕПЫ.
въ Wilkes Barre, Pa.

J. BOBKOWSKI

ПЕДПРИЕМЦІ ПОХОРОНѢВЪ.

Выпавше такожъ керчен на похороны, хрестыны и похѣлы по дужь низкихъ цѣнахъ.



300

PEARL and MULBERRY st.

ШАМОКИНЪ, ПА.

Удавайте ся въ потребѣ до него.

LAUER BREWING CO.

въ READING, PA

Пиво одного зь найбѣльшихъ броварѣвъ въ Pennsylvania „LAUER BREWING CO.“ етъ вѣльне водѣ всякихъ примѣшкѣвъ, и для того етъ найздоровѣмъ. Завсѣгда одной и той самой доброты и приѣмного смаку и етъ споряджане пѣдъ зарядомъ одного зь найздѣбнѣйшихъ и досвѣдченыхъ пивоварѣвъ.

Выробляе въ найлѣпшомъ гатунку Porter and Lager Beer, Stock Ale, Old Brown Stout and Porter in Vaults.

Сальонѣты и припѣтны родины повинны замавляти пиво лишень въ броварѣ:

LAUER BREWING CO.
READING, PA.

Хто хоче справити яку оѣтру до своихъ церкви пѣхай ся зверне до найсолѣднѣйшого и найлѣпшого

Руского товариства для вырову и торговлѣ рѣзъ церковныхъ въ Самборѣ.

ТОВАРИСТВО СЕ МАЕ У СЕБѢ НА СКЛАДѢ:

напѣчники, стихари, поясы, обрусы, плитоны, фелоны, епитрахиль, образы, плащаницѣ, чаши, лѣхтары, хресты, хоругвы, книги церковны и взагалѣ всякы рѣчи потребны до ужитку церковного.

ЯКЪ НАЙДЕШЕВШІ ЦѢНЫ.

При замовленяхъ на бѣльше якъ 100 злр. а. в. водѣвѣдныи опустѣ (рабатъ).

Вефъ рѣчи выкончены стисло пѣселя припѣсѣвъ гр. кат. обряду. Товаръ приходить на мѣсце призначены найдалѣше за мѣсцѣ водѣ часу замовленя.

Товаръ высылаеъ лишень за попереднымъ прѣпеламѣмъ належитости, або за послѣплатою (C. O. D.).

Адресуйте такъ:

„Товариство для вырову и торговлѣ рѣзъ церковныхъ“ въ Самборѣ,

AUSTRIA, GALICIA.

9 W. CENTER ST.

SHENANDOAH PA

Фабрикантъ Прапорѣвъ (фаны)

Хоругѣвъ, Вѣдзнакъ Пасѣвъ, Шапокъ для Братствъ

Фана для парады зь найлѣпшого сѣдабу; чотыри и пѣвъ черезъ шѣсть и пѣвъ стоѣтъ зѣ вефма приборами

\$25, и 26.75

Прапоры бѣльшы зь найлѣпшомъ матеріа по \$32.00 \$35.00 \$45.00 и \$60.00

Ишнѣтъ по цѣнѣнки и по пробу до:

R. H. Morgan

9 W. Centre St.
SHENANDOAH, Pa.

Молись, трудись, учись, до СОЮЗА запишись, до читальнѣ ходи, Бога въ сердцю май, ближнього люби, церкви посѣщай, Свободу читай, Русь святу люби, доброму научай ся, грошей не марнуй, въ процесса не плавай ся. Въ лѣтерію не грайте, толькѣ грошъ щадѣть. Брати! намъ треба „Народного Дому“, ану скиньтесь по центамъ. Се все забудете! Буде зь васъ.